СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ — OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLIV. Ч. 85. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 11-го квітня 1936. — VOL. XLIV. No. 85. Jersey City, N. J., Saturday, April 11, 1936. THREE CENTS

ВИСЛАНО $1,100 НА ВЕЛИКОДНЮ ПИСАНКУ ПОВЕНЯНАМ

НЮ ЙОРК. — З жертв українського громадянства в Америці, присланих досі на допомогу українцям, що впали жертвою повени в ріжних стейтах, Обєднання Українських Організацій в Америці вислало вже першу допомогу повенянам у таких громадах: Громаді МекКіз Ракс, Па., $400, громаді Джанставн, Па., $250, громаді Гартфорд, Конн., $200, громаді Гвілинг, Вест Верджінія, $150 та громаді Голіок, Масс., $100.

Природня річ, що ця допомога не вичерпує ще потреб українських повенян. Збірки по ріжних громадах, що від повени не потерпіли, ще дальше потрібні. У свідомих громадах збирання жертв ведеться далі.

ПРЕЗИДЕНТ В ОКОЛИЦІ, НАВІЩЕНІЙ ТОРНАДОМ.

ҐЕЙНСВИЛ (Джорджія). — Президент Рузвелт виїхав на оглядини спустошень, пороблених недавнім торнадом. Він задержувався в ріжних околицях і оглядав шкоди та ратункову акцію.

У цій місцевості він промовляв зі свого авта до громади, в котрій було коло 2,000 жертв торнада. Він висказувався з признанням для енерґії, яку пошкоджені й широке громадянство проявляють при ратуванню жертв торнада.

ЗА ЕЛЕКТРИФІКАЦІЮ СІЛЬСЬКИХ ОКОЛИЦЬ.

ВАШИНГТОН. — Палата послів ухвалила законопроєкт Нориса й Рейберна про електрифікацію сільських околиць.

Законопроєкт дає урядові право створити фонд для удержання спеціяльного бюра для цеї справи на 10 літ. Кошти цього бюра виноситимуть 410 міліонів долярів.

Сенат над цією справою ще не дебатував.

ЗБИРАЮТЬСЯ ДЛЯ БОРОТЬБИ ПРОТИ ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛТА.

ВАШИНГТОН. — Щоби поборювати політику „нового розділу" та покінчити з „пануванням московського тросту", зорганізованого президентом Рузвелтом, республиканці створили в себе „мозковий трост" для розглянення політики „нового розділу" та викриття всіх фальшивих основ цеї політики, щоб цього вживати в наближаючійся кампанії для вибору президента.

РОБІТНИЧІ ЮНІЇ ПОЧИНАЮТЬ КАМПАНІЮ ЗА РУЗВЕЛТА.

НЮ ЙОРК. — Сидні Ґилмен, президент кравецької юнії та один з ініціяторів юнійної орґанізації, що заявляється за повний вибір президентом Рузвелта, почав уже кампанію за вибір президентом Рузвелта відповідною промовою на зборах юнії кравецьких краячів.

ВИКИДАЮТЬ ДЕЛЕҐАЦІЮ БЕЗРОБІТНИХ З КОНҐРЕСУ.

ВАШИНГТОН. — У коридорах палати послів заявилася делеґація орґанізації безробітних „Воркерс Алаєнс оф Америка", зложена з 75 осіб, щоб добитися від конґресу допомоги для незасібних делеґатів конвенції орґанізації безробітних. Предсідник палати послів вислухав їх, а поліція викинула їх з палати, бо, мовляв, вони готові добиватися вступу до конґресового ресторану й викликати ґалабурду.

Предсідник палати потім критикував поліцію за цей поступок, бо, мовляв, конґрес уже два рази ухвалював такі допомоги для конвенції у Вашинґтоні: раз для одної жіночої прогибіційної орґанізації, а раз для одної ветеранської орґанізації.

УЖЕ НЕ МОЛОДЬ, АЛЕ ДІТИ БЕРУТЬСЯ ДО ЗЛОЧИНІВ.

НЮ ЙОРК. — Поліція арештувала тут 14-літню дівчину Елен Мейер та її 12-літню сестру Марґарету, котрим поліція закидує доконання коло 20 вломів до домів та ограблення їх на загальну суму 5,000 долярів.

З ними арештовано їх батька, 38-літнього Гарія Мейора, котрий, як каже поліція, торгував річами, які його дочки крали.

МАЮТЬ РОЗСЛІДЖУВАТИ ЗДОРОВЛЯ МІСЬКИХ РОБІТНИКІВ.

НЮ ЙОРК. — „Комісія цивільної служби міста Ню Йорку" збирається перевести екзамінацію стану тілесного здоровля 90,000 робітників, занятих цим містом.

Якби місто приняло цей плян, то кождий робітник переходив би через таку екзамінацію раз на рік і кождий дістав би приказ справити в своїм здоровлю те, що попсувалося, а дається направити. Для тих робітників, що не малиб на це фондів, кошти мало би понести місто.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Знаю — прийде Велика Неділя
І син Бога у славі повстане;
Задрожіте і бійтесь, погани!

Виж відважно тоді приступіте
Вірні правді, замучені діти,
І на путь сипте квіти і зілля!

Таж наспіла давня ваша мрія,
То від неї бє світло луною,
Що манить вас і рве за собою
І в надіях вам душі лелів.

Юра Шкрумеляк.



ПРИВІТ „РІДНОЇ ШКОЛИ"!

В цей день, коли на Рідній Землі гомонить могутня пісня побіди „ХРИСТОС ВОСКРЕС"; коли кожному з Вас прийде на згадку рідне село зі своїми звичаями; коли притаєна туга нишком виповзне з нутра й невтишно охоплює душу еміґранта; коли серце щемить і напрасно ставить одну вимогу: в і с т о ч к и з к р а ю; — хочемо Вам пригадати цей край веселий, цей мир хрещений. Хочемо вказати Вам на його радощі й турботи.

Від часу нашого національного відродження змагається нестримний Дух народу з царством темноти, рабства й неволі. З тих змагань виросли на українській землі як тугі бастіони величні станиці національної культури й рідного господарства. Це українські установи-товариства. Завдяки їм — царство неволі вже не має воріття. Ці станиці є вихідною лінією на дальші національні осяги. І ось між ними пишається, як непохитна кріпость, Товариство Рідна Школа. Її завдання непомірно більші від завдань інших установ, бо вона не тільки боронить національних надбань; але й своїм світлом знання та своєю виховною діяльністю розяснює й визначує будучність народу. Вона дає запоруку сучасному поколінню, що настане інший, кращий час, коли велика українська нація скине окови й воскресне до нового, вповні самостійного життя.

Рідна Школа впоює вже в наймолодших громадян духа національної єдности, соборности й любови до Рідного Краю. Вона розвиває ті громадянські чесноти, що творять людину здібною до творчої праці. Вона вчить молодь пізнавати народнє й державне будівництво та причини його розвитку й упадку. Вона переливає в душу української молоді розуміння, що життя — це безнастанне змагання. Вона заставляє молодь позбутися безрадности і трусливости перед обставинами. Тим своїм діянням вирівнює Рідна Школа, ті прогалини, що в національному вихованні творить теперішня хвиля.

І ось та Рідна Школа, що є для української нації кузнею нових творчих сил, що громадить засоби молодечої енерґії й надії, звертається до Вас, Браття й Сестри за далекими водами, з покликом, щоби Ви зложили і свої скромні дари на потреби тієї велитенської затяжної боротьби, що її веде Рідна Школа за душу української дитини, за будуче нації. Причиніться й Ви до збірки потрібного на цей рік фонду 30,000 долярів на удержання шкіл і всіх виховних станиць Рідної Школи. Облекшіть своє серце тим, що в радісну хвилину Воскресення Христового, згадаєте про Воскресення України, підготованого між іншим і діяльністю Рідної Школи. Нехай це не буде милостиня, але щирий дар, що виринає з глибини української душі. Перекажіть ці думки іншим, що цього нашого поклику не мали нагоди читати, відновіть у них теплу згадку про Рідний Край, де в часі Воскресення граються українські діти крашанками-писанками. — Дайте тим дітям і від себе писанку, як великодній дар Рідній Школі. Засвідчім усі однозгідно — ми тут, а Ви там, що ми без огляду на межі одна нація, що одні в нас змагання й одна велика надія: українська молодь поведе наш Рідний Край, нашу Україну, до Воскресення.

ГОЛОВНА УПРАВА РІДНОЇ ШКОЛИ:

Микола Заячківський вр., голова; Д-р Степан Ганицький вр., секретар.

ВИРІШУВАТИМЕТЬСЯ В УКРАЇНІ Й УКРАЇНСЬКОЮ СИЛОЮ

ПАРИЖ. — Паризьке „Українське Слово" пише в передовиці „Українська сила" ось що:

„Наше найосновніше визвольно-програмове твердження мусить засвоїтися в засадничому установленні: доля України вирішується і вирішуватиметься в Україні й українською силою. „В Україні" — це значить ні в Лізі Націй, ні в чужих генеральних штабах чи міністерствах закордонних справ, а тільки на українських землях. „Українською силою" — значить не силою чужих армій, які можуть зайти на наші землі, ні чужими дипльоматичними заходами, а силою, яку самі виростимо й збудуємо — українською силою. Коли ця українська сила в якійсь малій частинці буде вирощена й поза Україною, то всеж тільки як відблиск сили в Україні".

НОВИЙ НАРКОМ.

КИЇВ. — На місце дотеперішнього народного комісаря соціяльного забезпечення УССР, Слинька, іменований москаль — Іван Кудрін.

„ЛЕМКІВСЬКИЙ ХОР" НА ХРУНІВСЬКИХ ВИСТУПАХ.

ЛЬВІВ. — Польська преса зробила величезну рекляму „Лемківському Хорові", що виступав з концертом у великій салі Польського Музичного Товариства. Та нічого не помагало. На великій салі було всього коло 50 осіб, разом з тими, що дістали дарові білети вступу, як теж з львівськими „русскими" лемками. Концерт повторено в „Народнім Домі", але під іншою фірмою. Оголошено, що виступає „Хор читальні Т-ва Качковського в Криниці". Але й це не притягнуло публики.

ПОМЕРЛА ЛЮБОВ ШЕЛУХИНОВА.

ПРАГА (Чехословаччина). — Померла на скитальщині велика українська патріотка Любов Шелухинова, жінка відомого професора. Походила зі старого й патріотичного українського роду. Своїх дітей виховала в найкращих українських традиціях.

ПОЛЬСЬКИЙ КСЬОНДЗ ПРО „НОВУ ЗОРЮ".

ЛЬВІВ. — Кс. Францішек Блотніцький пише в польській газеті про полеміку, яку зачав д-р Осип Назарук з УНДО в „Новій Зорі", органі еп. Хомишина. Пише він таке: „Мене, як духовника, вражає передовсім форма боротьби католицького органу". Під тим розуміє він ті помиї, які виливає д-р Назарук з „Нової Зорі", коли про такі справи можна би писати пристойно.

НОВІ ОПОВІДАННЯ З НЕДАВНЬОГО МИНУЛОГО.

ЛЬВІВ. — Накладом „Світа Дитини" вийшли оповідання Франца Коковського п. н. „Наші Соколята". Це нова збірка оповідань з наших змагань до своєї держави, що в них героями наші діти. Гарне тут те, що в оповіданнях дитячі герої виходять з небезпек переможно. Навіть коли в оповіданню „Вірлятко" малого Степанка ведуть уже червоноармійці на розстріл і копають уже заздалегідь йому могилу, йому таки вдається втекти.

ЩЕ ОДНА КРИТИКА ФІЛЬМИ „ТАРАС БУЛЬБА".

ЛЬВІВ. — Паризький кореспондент „Діла" подає свої завваги щодо фільми „Тарас Бульба", що її виставляють тепер у Франції. Сценарій написав відомий письменник Пер Бенуа, автор „Атлянтиди" і „Кеніґсмарк" — двох повістей, що мали великий успіх на екрані. Пер Бенуа має велику фантазію і коли дістав замовлення, не міг задовольнитися готовим текстом Гоголя, тільки хотів його трохи переначити. Остапа в кіні не карають смертю, тільки батькові, Тарасові, вдається визволити його з полону. І старий Бульба теж не вмирає серед ворогів, а вільним козаком, під розлогим дубом, промовляючи востаннє до своїх бойових козаків. Фільма „Тарас Бульба" мала і на премієрі і пізніше величезний успіх. Режисер фільми А. Ґрановський, що знає добре український побут, поробив свої знимки серед мадярської пушти, вибравши такі краєвиди, що передають зовсім вірно наші степи. Головну ролю грає незрівняний артист Гаррі Бор, з вигляду живий козак. „Тарас Бульба" йде рівночасно в більших европейських містах.

„МАЗЕПА" НА ФІЛЬМІ.

ПАРИЖ.—„Українське Слово" подає, що одно з французьких підприємств приготовляє фільму п. з. „Мазепа". У її випрацюванні бере участь і українець, Евген Деслав.

ВИСТАВА УКРАЇНСЬКОЇ ҐРАФІКИ.

ГЕЛЬСІНҐФОРС (Фінляндія). — В художній галерії відбулася вистава української ґрафіки. Вистава збудила живий відгук у всій фінляндській фаховій і щоденній пресі. Найбільше враження робили твори О. Кульчицької, Касіяна, Цимбала й Кричевського.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jeresy City, N. J. on March 30, 1911 under the act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016. 4-0807.

За кожду зміну адреси платиться 10 цент.ві

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

СМЕРТЬ І ЖИТТЯ

Коли хто вгляне в міжусобну боротьбу в старім краю, яка там розгорілась, або застановиться глибше над тим, якими способами ведеться в краю і тут в Америці міжпартійна боротьба, той зрадіє, що прийшов Великдень, себто цей день, у якім і найбільш непогамована людина намагається вдержати рівновагу духа і бути — дійсною людиною.

Крім того Христове Воскресення дає всім нам добру нагоду заспокоїтися, якщо хочемо вглибитися в ту велику тайну, якої закінченням являється: воскресення. Миж так дуже лякаємося жертв. Видаємо їх тисячами, а то й міліонами, але всетаки їх лякаємося. Всетаки вічно бідкаємося, що отсе гинуть марно наші найкращі сини. Думаємо цілком так, як думали римляни чи інші погани, коли гляділи, як „марно" гинуть у римськім колисею неофіти, молоді визнавці християнської науки.

Ми хочемо жити. Але ніяк не хочемо розуміти цієї фільософії Шілера, що „коли не посвятите життя, ніколи його не здобудете". А це відноситься так добре до одиниці, як і до нації. Старе покоління знає цю фільософію. Читало про неї. І роздумувало над нею, а в шкільнім віці можливо не один зі старших писав на ту тему задачі. Та коли тепер приходиться застосувати таку фільософію практично, воно губиться. Не розуміє і не старається розуміти молодих визнавців української державницької ідеї, що дають себе за ту ідею роздирати, вішати, до тюрем саджати. Таж і з неофітів, що їх роздирали в колисею льви і тигри, могли вийти теж великі вчені, богослови, дипльомати і т. д., які теж булиб у багатьох річах причинилися своїм знанням і впливом до побіди Христової ідеї! І цілком певно і з запроторених до тюрем українських борців моглиб вийти славні історики, кооператори, винахідники, артисти, політичні провідники і т. п.! Але чи ті, що дійсно вірять у якусь велику ідею, в яких жилах кров постійно бунтується на вид ворожого насильства, можуть так розуміти? Чи при такім розумуванні був би взагалі можливий у світі якийсь поступ?

В день Христового Воскресення зрозумімо, що і ми тільки смертю окупимо наше воскресення. Чи, коли і хто з нас цею смертю згине — це не важне. Важне те, щоб не одиниці гинули, а щоб увесь нарід був перевихований у такий спосіб, щоб його члени, коли будуть поставлені в таке положення, в якім треба платити за ідею життям чи муками, вміли гідно вмерти чи терпіти, щоб не було в нікого з них ніколи ніякого заломання. Тоді в рішальний для нації хвилі не буде й національного заломання.

Д-р Остап Грицай.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Гарно-прегарно воно вчути нам знову раз нашу прадідну великодну пісню про те, що воскрес із мертвих **божеський Месія,** що силою всецілої жертви своєї Він смертю смерть переміг і тим, що тліли в могилі, життя дарував...

Так:

Прегарно воно чути кожному з нас з першим подихом весни святу, солодку пісню **Христового Воскресення** і під її звуки святкувати врочистим святом наш **український Великдень!** Той наш рідний, прекрасний Великдень, що його ти, дорогий брате, не уявиш інакше, як на овидах українського села з його чистими, біленькими хатами і першою, ніжною зеленню щойно розцвитаючих садів... І з його старенькою церквою з високо над селом здвигненою дзвіницею, яка так і розгомонює радісним гранням невмовкаючих дзвонів під співи молоді, що біля церкви на цвинтарі виводить веселі хороводи **великодніх гагілок...**

І ще раз і знову:
Христос воскрес!
Во істину воскрес!

Тобто:

Во істину радість людини обновленою вірою в **переможність життя** сповняє нині ввесь християнський світ, і, мов та божа весна у природі, розстелює й собі в людських душах пречисті блакити святої погоди, і благодатну зелень великої надії і променисті сяєва творчих замислів. Благословенне будь, життя! — Кличе наш дух, світлим праобразом Воскресенння захоплений, і творчою радістю мов хвилями розіграних весело дзвонів ген на визвольні висоти двиганий. О, будь благословенне! Колись то великий німецький поет **Фрідріх Шіллер,** творячи свою славну поему про сміливого нурця, що поринає в страшливій глибіні моря, щоб добути звідтам кинений туди королівський пугар, виспівав несмертельну хвалу життю, не кутаному глибинами ніяких заглухлих темряв, а розгорненому й надиханому животворними сяєвами сонця, на просторах світла і леготів. І він називає блаженними тих, яким ще дано єсть надихуватися „рожевим світлом" тут на землі, почувати в собі творчу силу життя і радісно воплочувати її в ділах, чинах і творах, повних життєвої краси і мудрости... А один з найславніших поетів новітньої Німеччини, австрієць **Артур Шніцлер,** каже раз, повний болючої мелянхолії, що невичерпана й незглибима є жажда життя в людині, і пожадання величі, краси й насолоди життя, й чого вже там людина й не досягнулаб упродовж свойого існування, то все оте це тільки краплі і краплинки з безмірного океану... І тому й такий невміручий і такий навіки вражаючий той крик Шевченкового духа, яким він, караючись думкою про порожнечу безрадісного і нетворчого життя довкола нього, вибухає мов вогнистою лявою вулькану навіть у сторону Господа:

Доле, де ти? Доле, де ти?
Нема ніякої!
Коли доброї жаль, Боже,
То дай злої, злої!

Значить:

Нехай і пеклом спалахне оте життя довкола, то краще вже його грози і страхіття, ніж опинитись поза скобками живого, активного життя, „спати ходячому" та „серцем завмірати..."

Словом:

Хвала життю! Хвала кожній творчій силі, кожному творчому подвигові життя, що видвигає його з темряви заглухлих могил і з темряв розпуки, і **в радіснім почуванню визвольної спромоги** може все наново зрушити темряву могутнім сповіщенням:

Христос воскрес!

Бо саме ось нам, українцям, треба сьогодні радісного почування визвольної спромоги необхідніше, ніж коли.

Треба нма розбуджувати в нас й оживлювати його все наново, оте радісне, горде почування визвольної спромоги, що після довгих століть преславного, геройського минулого України, зродилось в нашій національній свідомости наново з подвигами українських героїв останнього часу. Справді: тисяч-і тисячкратною смертю на всіх боевищах за волю рідної землі, дух народу переміг смерть і найгордішим замислам нації життя дарував, і, воскресаючи з темряви несвідомости, обновлену радість життям сотворив. Бо скажи щиро, мій брате ген там на далекій заморській скитальщині, хіба ти нині душею тойсамий „бідний галицький еміґрант", той, що „втікав у світ за очі", той пів-темний нуждар, що з Бразилії лист до кронпринцезни Стефанії писав, повіривши свято в те, що безталанний чоловік Стефанії не вмер, а сховався у Бразилії і провіщає всім еміґрантам:

„Потішу всіх, хто гнувся і терпів,
А особливо вірних Русинів".
(Франко, „Мій Ізмарагд").

Хібаж ти сьогодні тойсамий, — питаюся? Ні — ти, український брате за морем, ти, ніби здійснюючи один з найживіщих закликів Шевченка, хоч і не маючи доброї долі, зважився боротися зі злою! І проклинаючи її і запалюючи світ диких пущ Америки, ти силою і звагою добував собі хоч за морем свойого місця під сонцем, шматка своєї землі, де ти господар у своїй хаті, і де ти не потребуєш гнутися перед ніким і ніколи. І як у прегарній поемі англійської поетки **Фелісії Геманс** про похід переселенців, простуючі в невідоме чоловіки повні твердої волі здобути все, що має богатство чужа земля, так і ти зі скитальця став завойовником чужини, з переслідуваного переможцем, а з киненого на поталу долі — творцем нового, кращого життя. Але це не тільки самі культурні надбання, починаючи від такої триюмфальної вершини, як **Український Національний Союз з його Мойсеевим сорокліттям творчости** ген за океаном, аж до останнього **Українського Народнього Дому** на американській земземлі, змогли обновити духовість українського скитальця вщерть і звязати його тісно з усіми середовищами життя на рідній землі та на еміґрації аж ген до Зеленого Клина. Це — як уже зазначено — в першу чергу ті подвиги, що їх довершили герої України останнього часу, довершили **зі зброєю в руці і ціною крови,** які дали нам радісну свідомість визвольної спромоги в нас, і розбудили в кожного з нас найвищі життєві пориви, **змагання до нового державного престолу для воскреслої соборної Матери України. Чин Листопада й акт 22. Січня, подвиг героїв зпід Крутів і зпід Базару, і всі нечувані геройства Української Галицької Армії та преславного Січового Стрілецтва,** яких повну історію напише щойно далеке майбутнє... Історію, якої кожна сторінка це золота карта національного геройства. Ми пригадаймо собі лиш, щось таке пропамятне своєю моральною величиною, як наказ **ґен. Курмановича** відносно **Чортківської офензиви (5. VI. 1919 р.).** — „Нехай — чуємо тут — усі вояки разом і кожний зокрема скаже, чи дійсно є ще в них народня і вояцька честь, **чи готові вони боронити до останньої каплі крови цей останній клаптик рідної землі,** чи рішені вони розпочати наново похід для визволення... своїх батьків, матерей і сестер... Наказую готовитись до рішального удару; це мій останній приказ і **вимагаю його виконання, доки хоч один український вояк буде при життю..."**

Справді:

Який памятник національної боєвої несхитности! І хіба не думаєте притім про інші пропамятні слова з таким же крицевим звуком, про слова **Стефана Бандери,** який, катований ляцькими звірами на всі лади, проголошує своє тверде і незрушиме: **„Вмерти, а не зрадити!"**

І багато, ще дуже багато такого іншого... От і чому кажу, що сьогодні, із символічним святом Христового Воскресення, можемо ми, українці, святкувати і радісне свято воскресення визвольної стихії в нас. І треба нам свідомість її поглиблювати й гартувати в нашій духовости особливо нині з усіх сил, бо время тепер люте, і велике це время, і на кожному з нас тяжить відповідальність за те, що ми зробимо і чого не зробимо в найближчому майбутньому... Чуєте, брати, чуєте гомін градових кроків, якими **військо Німеччини** твердо і несхитно вмашировує **в рідну Надренію?** Дипльоматичні розбишаки з Версаю та з бл. п. Льокарна застигли зі страху, а далі зчинили ґвалт, як стадо шулік, що зібравшись поласувати добром роззброєної Німеччини, почули нагло порух залізної руки в обороні її суверенности. Який же це велико-день, яке чудове свято воскресенння визвольної стихії в німецькому народі! От у якій епосі довелось нам сьогодні жити, — так хіба й можнаб нам в такий час не ставати в сторах цього світа, вона хоче жити, повна творчого змагання до щораз величавішого і щораз кращого і могутнішого. Отак як та весняна природа, що швидко прообразить усе створіння, ніби відроджена під солодкі звуки великодного хоралу:

Христос воскрес!

ряди тих, що нехай і проти всього світа видвигають фронт свого змагання до ц і л к о в и т о ї незалежности? Фронт боротьби на життя і смерть за спромогу існування по своїй волі і по своїх бажанням, і **за максімумом,** за **найвищою міркою того,** що **життя дужій і володарській людині дати в силі.** Дивіться на **Італію** — хібаж це не олицетворена воля до життя, з якнайбільшими можливостями його розвитку по лінії володарської експанзії? І нікого ота Італія не боїться, а навпаки — її бояться і наймогутніші її противники!

Бо доки людина жива, в сяєвах світла на промінних про-

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ЖЕЛАЄ З ХРИСТОВИМ ВОСКРЕСЕННЯМ ЧЛЕНАМ
І ПРИХИЛЬНИКАМ НАШОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ
ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗА.

Рахункові труднощі.

Малий Івась мучиться над якоюсь рахунковою задачею, а що не може дати собі ради, починає рахувати на пальцях.

— Алеж дитино — звертає йому увагу мати — ти вже не повинен рахувати на пальцях — мусиш рахувати головою...

— Коли я, мамо маю лише одну голову.

ВСІМ ЧИТАЧАМ „СВОБОДИ"
ПЕРЕСИЛАЄ З ПРИВОДУ ВЕЛИКОДНІХ СВЯТ
ЯКНАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ
РЕДАКЦІЯ И АДМІНІСТРАЦІЯ.

ВЕЛИКДЕНЬ ПІД ЛЬВОВОМ 1919 РОКУ

Дня 30. березня 1919 р. V. сотня II-го куріня II-гої Коломийської Бриґади стояла в окопах за селом Зубра та споглядала на Львів.

Стрілянина по цілому фронті. Наші гармати стріляють на Львів, а ляхи по наших стрілецьких окопах.

Стрільці нетерпеливо ждуть приказу йти в наступ. Цеж треба прогнати ворога з рідньої землі, бо в кожного з нас є одно й тесаме бажання: чимскорше здобути Волю Україні.

Дня 31. березня сотня дістає доповнення зі свіжих стрільців і чети піонірів, що поправляють наші дроти при окопах.

Дня 1. квітня чути, що ворог стріляє з гармат на цілому нашому відтинку. На правім крилі, поза селом Сихів, сильні бої з ворогом. Стріляють як день так ніч. V-та сотня має кількох ранених стрільців. Дня 4. квітня ворог стає рухливішим. Починає наступ і завертає. Бій треває цілий день без перестанку. Над вечір троха втихло. А в ночі, як звичайно, легка стрілянина. Над раном мрака. Стріляємо що хвилі, але ворога не видно.

В Велику Пятницю рано ворожі ґармати бють на нас без перестанку цілий день. Тріскають шрапнелі, вибухають ґранати. Здається, що всіх нас побє. Телефон перерваний. Ми опинились без звязку. Ждемо наступу ворога. Стрільці цілий день нічого не їли. Годі було донести їжу до окопів.

Нічю ворог освітлює нас і сильно обстрілює зі скорострілів. Є трьох наших ранених.

Субота. Сильні бої на правім боці від нас. В ночі наша розвідка завважила рухи по ворожім боці. Командант розвідки, старший десятник Когутяк, був ранений в обидві ноги.

Приказ сотника: всі в поготівлю! Наші гармати стріляють по ворожих окопах. Над раном така мрака, що нічого не видно наперед себе. З телефонічної розмови між четами виходить, що спокій. Троха пізніше чути, як наша передна сторожа стріляє. Чуємо крик раненого стрільця. Ворог наступає.

Зачинають греміти наші й ворожі гармати, скорострі-ли і кріси. Гук і стогін ранених. На лівім крилі перестає стріляння. Чути грімкий оклик: „Слава Україні!" Залізна сотня йде в протинаступ.

Нараз приказ: відступати! Ворог кругом нас. I. і II. чета пробивають собі дорогу, а III. і IV. чета стримують наступ. Тяжкий відступ. Скорострiл III-тої чети паде зі стрільцями. Хорунжий теж паде, ранений у голову.

Сотник приказує: Хлопці, вперед! Добігаємо до ліса. І далі на село Зубра, де ворог перед нами. Чути голоси: „Скоро вперед!" і „Слава Україні!"

Ворог не знає, що сталося. І тікає поміж хати села Зубра. Ворожа лінія заломлюється. Наступаємо й забираємо полонених, два скоростріли та набої.

Потім скорим ходом відступаємо поза село Зубра, де наша I. сотня лежить у бойовій лінії. Відходимо до села Жиравки. Та не всі. Є кілька вбитих. Скільки ранених — не знаємо.

Ворожий літак обстрілює I. сотню. Пополудні ворог наступає. Останки V. сотні йдуть у підмогу I. сотні. Ворожі гармати бють на нас. Наші відступають. Нема набоїв. Крісовий бій треває до самосго вечора.

В ночі тихо. Відпочиваємо, думаючи про те, що буде завтра. Відчувається дуже брак набоїв.

Хтось зі стрільців гукає:

„Гей! Таж то нині свята. Христос воскрес!" Думаємо, як то нас споминають вдома серед рідні. Йде думка за думкою. Думаємо за ранених, бо не знаємо, що з ними сталося. І не знаємо, скільки наших попало в ворожі руки.

Відступ коштував нас дуже дорого. Стрільці не покидали й пяди нашої землі без стрілецької жертви.

* * *

Згадуючи за ті героїчні часи боротьби Української Армії за українську державність, памятаймо за те, що тільки зі зброєю в руках визволимося з неволі. Памятаймо за тих, що впали на полі бою. І за тих, котрі пішли до боротьби молоді, здорові, а зістали каліками. Памятаймо, що вони боролись і гинули за Соборну і Незалежну Українську Державу. Шануючи їх память і їхні та наші ідеали, готуймося до нової збройної боротьби і підпираймо ту акцію, яка нас до такої боротьби підготовляє.

Михайло Медвідь,
бувший стрілець У. Г. А.,
а тепер у Вілінґ, В. Ва.

Мусій Степанчук.

ХРИСТОС ВОСКРЕС -- ВКРАЇНА ВОСКРЕСНЕ.

Від Кавказу аж поза Карпати,
Знову полинуть могутнії тони,
І сил нема, щоб їх вгамувати,
Бо це ті пісні з грудей міліонів,
Бо це тропар старий наш чудесний:
Христос воскрес — Вкраїна воскресне!

Ох, злиймось всі в акордах цих гимнів
Про силу й правду розпятого Бога!
Бо хоч у нас, в святім Єрусалимі,
Голгофта, муки, розпяття й трівога,
Нас оживить наша віра власна:
Христос воскрес — Вкраїна воскресне!

Хоч в муках ще Ти, наша Вкраїно,
В вінці терновім Тебе розпинають,
Хоч гріб з тюрем готують невпинно
Й сторожів чуйних при Тобі ставляють,
Але прийде Твій день, той воскресний!
Христос воскрес — Вкраїна воскресне!

Ти камінь свій відкинеш гробовий
І смерть тридневна принесе спасення;
За муки всі й вінець Твій терновий
Воскреснеш в славі й діждеш Вознесення
І слава та навіки не згасне!
Христос воскрес — Вкраїна воскресне!

Співаймож всі, щоб ворог вжахнувся,
Най сторож збройний нашу силу чує!
Спас з гробу встав, камінь відвалився!
Смерти нема вже, життя бенкетує,
А сил несе нам сонце воскресне!
Христос воскрес — Вкраїна воскресне!

Від Кавказу аж поза Карпати
І по далеких просторах чужини
Вставаймо всі, обнімім брат брата!
В життя-борню з Воскресним йдім [гимном
І долю й власть возьмім в руки власні!
Христос воскрес — Вкраїна воскресне!

— Хочу бути зовсім щирий з вами, пане Куперчак — каже батько до юнака, який хоче оженитися з його дочкою — відповідь моя на це, чи моя дочка буде вашою жінкою, залежить зовсім від вашого фінансового положення...

— А то цікаве, прошу пана — бо моє фінансове положення також залежить від вашої відповіди!

Не забув.

— Чоловічку, чи ти забув, що сьогодні мої імянини?

— Ні, я зовсім не забув, серце; тільки я думав, що ти не хочеш, щоб тобі про них пригадувати.

———o———

У селі була бійка. В суді предсідник питається одного свідка:

— А чи можете нам сказати щиру правду? Вважайте, на це присягнете!

Свідок: Добре, я присягну, одначе передтим ви, пане судя, присягніть мені, що обвинувачений не буде увільнений.

———o———

Пяний іде до дому. По дорозі впав із розмахом на прохожого. Цей вдарив пяного в лице.

— Що це? Чи я вже вдома? — дивується пяниця.

———o———

— Щож, якаж це була ця драма?

— Знаєш, правду сказати, на премієру вона не надавалася!

———o———

До Мекферсонів зайшла чужа корова до городу. Синок прибіг до хати й задиханий каже:

— Тату, якась чужа корова є в нашому городі!

— Не говори так багато, а йди видоїти її! — каже батько.

Яусій Степанчук.

БУДЕ РАДІСНИЙ ВЕЛИКДЕНЬ.

Ви дивуетеся може, чом так сумно на Великдень,
Чом так тихо по Вкраїні і журливо, як у будень?

Ви питаєтеся з дивом, чом не чуть воскресних гимнів,
Чом не грають гучно дзвони в нашім Києві стариннім?

Ви не знаєте, чому там по церквах пасок не світять,
Чом без сповіди й молитви на Великдень наші діти?

Не дивуйтеся так дуже, а розважте добре нині:
Як багато ви зробили для веселости Вкраїни?!

Яку жертву ви принесли, щоб той камінь відвалити,
Щоб гробову тишу й смуток в радість волі замінити?

Не питайтеся нікого, а самі себе спитайте:
З чим йдете ви на Великдень воскресення привитати?

Чи самі ви не боялись хреста свого діл і чину,
Чи самі, через бездільність, не смутили України?

Чи самі ви України в її муках не цурались,
Чи самі ви не спиняли отих дзвонів, щоб не грали?

Чи самі ви гріб тридневний Їй умисно не копали,
Чи за юдин гріш пекольний честь її не продавали?

Бо як ворог там завзявся, щоби Матір вам убити,
Ви спішіть з цілющим миром, щоби рани Її обмити.

А тим миром нехай буде серце ваше й душа щира,
Щоб любовю до Вкраїни вогнем-жаром все горіла.

Ви самі сум розганяйте і ті дзвони руште нині,
Щоб заграли вони гучно по веселій Україні.

Не просіть ні в кого сили і підмоги ви не ждіте,
Самі камінь свій гробовий в воскресення відваліте!

Ви самі є сила Бога, ви воскреснути повинні!
В вас самих є перемога, тільки віри більше нині.

Як у власні свої сили будем вірити по всяк день,
Тоді прийде воскресення й буде радісний Великдень.

М. КОСТИШИН.

ЛИЦЕМІРНИЙ ПРИВІТ

Зі славою його витали,
У стіп клонивсь Єрусалим,
„Осанна, осанна!" — співали,
Стелили віти перед Ним.

Він сумно лиш дививсь довкруги
Й озвавсь ласкаво: „Так не чиніть!
Сьогодня тішитесь, о, други,
А завтра крикнете: „розпніть!"

І сталось так: ті, що витали,
За правду мучили Його,
На хрест прибили. — За кого?
За що Його крови бажали?

За слово правди, світлий чин,
Осміяний, опльований юрбою,
Повис на хресті Марії Син...
Там хтось ще злобною рукою
Вінок терновий натискає,
Жовчю і оцтом напуває
Списою серце пробиває.

А Він терпіння мовчки зносив;
Отче! прости їм! — за них просив
І голову склонив покірно —
Юрба ревіла божевільно.

Лиш жайворонок в цю хвилину
Терпіння ці немов відчув,
Летячи, всів на хрест і терня
З крівавих ран дзюбком тягнув.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Христос воскрес! Чи це лиш сон?
Прийшла весна до наших вікон,
Розцвився цвіт, чути любий тон,
В церквах співають, чудо чудес,
В душі надія — Христос воскрес!

Христос воскрес! Наших надій
Весняний час, як пташків рій,
Бігають діти, святочний стрій,
У всіх весела думка аж до небес,
Всюди лунає пісня: Христос воскрес!

Христос воскрес! В небесній шаті
Думками в рідне село, а в кожній хаті
Далеко краще ніж у палаті,
Цеж бо направду чудо чудес,
Всі разом радіють: Христос воскрес!

Христос воскрес! Із гробу встав,
Усім народам Він волю дав,
І Україні теж приобіцяв...
Гукнім же грімко аж до небес
Пісню побіди: Христос воскрес!

Христос воскрес! Друг друга обіймім,
Прадідівським звичаєм усе дорожім,
А враз із тим вгору наш стяг здвигнім,
Згадаймо щиро чудо чудес
І кликнім гучно: Христос воскрес!

Григорій Біленький.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЯК ВЕЛИКОДНІЙ РАНОК ДО НАС ЗАВИТАЄ.

Як весняний, великодній ранок розплющить свої сонні очі, а сходяче сонічко сповістить світові, що Христос воскрес, то ми, старші іміґранти, полинемо думкою в наші рідні сторони. В той день у кожного з нас застукає серце в грудях, заскрегочуть замки в нашій душі й понесеться спомин за спомином. І пригадається нам наша церковця в нашім ріднім селі. І причуться нам гомін рідних дзвонів, лопіт хоругов, церковний спів і почуємо „Христос воскрес!" Ми будемо в уяві оглядати свячення пасок, будемо навіть чути запах воскових свічок. Перед нашими очима замерехтять нові дівочі стрічки, жіночі хустки, вишивані запаски і сорочки і чистенькі парубоцькі та господарські свити. Ми пригадаємо собі свячене в нашій рідній хаті. І чути будемо, як не вмовкають дзвони. Будемо приглядатися, як дівчата виводять гагілки, як обмінюються з парубками писанками, як дітвора пустує і як старі збоку тому всьому приглядаються.

А довкруги того всього буде весною збуджена природа. Всюди мило й весело. Празник на небі, празник на землі. Святкують його долини і високі гори, плодючі лани і густі ліси. Святкують ріки і потоки. Святкує пташка у повітрю і рибка у воді. Навіть хижі звірі в темних борах присмиріли. Цеж Христос воскрес!

О, чудові звичаї й обичаї! О, чудова наша традиція! І чудовий Ти, Рідний Краю, що так привязуєш до себе кожде українське серце. І то так сильно, що не можна Тебе ніколи забути, хочби не знати як довго жити на чужині.

Згадуючи про те все, смуток огорне неодну українську душу в Америці, неодну українську матір і неодного українського батька. Бо вони побачать, що нема їм навіть з ким поділитись їхніми почуваннями, бо навіть їхні власні діти їх не розуміють і не відчувають. Так, це буде. Але того ми не сміємо навіть показати молодому поколінню. Нам треба з ним святкувати Великдень на його лад, а притім лагідно, спокійно й делікатно передавати йому дещо з наших почувань, щоб воно хоч трохи відчуло, що за гарна українська земля, що в ній за сила. А коли ще вдасться нам заграти на молодечих струнах, тоді може й неодно молоде серце притягнемо для української ідеї, а разом з тим і до допомоги нашій Батьківщині.

Христос Воскрес!

Анастасія Рибакова,
Філядельфія, Па.

ПІД ВЕЛИКДЕНЬ

(Надіслала з краю до „Свободи" Маруся Бріль, одна з нашої молоді).

В нас уже весна. Вже віє легенький вітрець, разураз виринає сонце, а по вулицях уже продають білі сніжинки.

Моя думка блукає далеко.

Не всюди, де мешкають наші земляки, є ці білі, чудово скромні підсніжки, що вимаюють привітний усміх радости й надії. Вони віщують весну, відродження.

Будиться енерґія, запал, охота до життя, до чину. Нам жеж бути не тільки нерухомим колісцем, але чинним двигуном у механізмі світа!

Сміється сонце. Пахне свіжа земля.

Хотілаб я передати Вам увесь запах сніжинок, усеї землі, що скинула вже ледяні окови й починає свіже, буйне життя. Ваша туга, а може й ще спомини поможуть виловити з мертвого паперу та з мого нездарного письма те, що я відчуваю.

Чи памятаєте Великдень у старім краю?

Перед сходом сонця ранесенько Воскресна Утреня.

Повно людей.

Несуться чудові похоронні мельодії, бож Він ще у гробі!

Аж нараз із сходом сонця: „Христос воскрес!" Вдаряють дзвони.

Воскрес Христос — по муках і терпінню. Золотий гомін прошибає серце й губиться десь у промінню сонця.

Потім свячення пасок.

Кожна ґаздиня вибрала, що було найкращого. Усміхаються жовті паски, красуються мов мережані писанки і „прочія сніди".

Радість опановує всіх. Молодих і старих. Вона виявляє себе в гагілках і ґрах.

„Повийтеся, огірочки, в зеленії поплііточки. Хай ся вють!" — хай ся вють!" — це гурток дівчат виводить, щоб огірочки росли.

Там знову діти: „Ходить жучок по долині", а дальше й старі „тягнуть петрушку", згадуючи молоді літа.

Весело!

Але одна дума, мов лютий ворог.

Там над Дніпром, де лани „широкополі", не грають радісно дзвони, не тішаться люди, бо большевицький кнут гадюкою вівся в тіло. Вороже насилля погасило іскри втіхи. Та в серцях чаїться бунт проти терору, живе охота скинути кайдани і зажити свобідно.

Надія мусить жити, бо „через сльози і терпіння шлях веде до просвітління".

А скільки то наших по тюрмах святкують Великдень?... Воніж позбавлені того, що для людини найцінніше — свободи.

Та вони не сумують, не падають на дусі. Вони бачать тільки Велику Ідею, за яку терплять. Вони знають, що життя вимагає жертв. Їм світить віра у Воскресення, що певно прийде, хочаб і по їхніх кістках.

Тож до дальшої праці й посвяти, щоби бути готовими, як прийде вирішальний момент.

Летіть, мої сніжинки...

ДОЖИВЛЮВАННЯ ШКІЛЬНОЇ МОЛОДІ В ІТАЛІЇ.

Орґанізація фашистівської молоді „Баліля" зорґанізувала в цілій Італії акцію доживлювання шкільних дітей у шкільних кантинах. Впродовж останнього місяця з безплатних або дуже дешевих снідань, обідів та вечер користали 417,560 дітей.

ШУКАЧ ЛЕГКОГО ХЛІБА.

У сарненському повіті арештували якогось Кузнецова, що займався вербуванням несвідомих людей до... Африки. Він брав завдатки від легковірних на вироблення документів, а потім щезав. У такий спосіб „заробив" кілька тисяч злотих.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ШПИТАЛЬ ДЛЯ ПОЕЗІЙ.

Жіноча організація, що називається Генеральна Федерація Жіночих Клюбів, сповіщає для поетів радісну новину: від нині початкуючі поети вже не будуть потребувати мучитися без помочі над римуванням своїх строф, бо ця організація постаралася завести по краю „клініки для поезії", в яких вправні „віршоклеї" будуть помагати аматорам клеїти свої поезії.

На чолі центрального бюра поезії в головній кватирі орґанізації у Вашинґтоні стоїть одна пані, що має широкий досвід у латанню поезії. Вона каже, що кожду людину свербить рука писати поезію, бо вона дістала поезії від шкільних дівчат, устаткованих бизнесменів, занятих господинь дому, модних пань і фармерок. Значить, бизнесу буде багато.

Супроти цього треба ще отворити бюра й вивісити вихи: Poetry fixed, while you wait! (Справляють поезії на почеканню).

ДУХИ, ЩО ПИШУТЬ ТВОРИ.

В американських ґазетах появились оголошення цікавого літературного бюра, що називається по англійськи: Ghost-writers' bureau, себто „бюро духів-письменників".

„Дух-письменник" це вже в англійській мові утерта назва на означення людини, що пише твір і позволяє іншому під ним підписатися.

Давніше такі „духи-письменники" були виімковим явищем. Десь-колись король, не вміючи писати промов, наймав собі письменника писати тронні промови. Деколи президент Злучених Держав, не маючи письменницького таланту, наймав собі „духа" писати воєнні промови. Деколи амбітний багач, не маючи талану до писання, а маючи горяче бажання лишити своє імя в літературі, наняв собі бідного письменника, давав йому їсти-пити, а потім підписувався під його твори.

Нині такі „духи-письменники" ввійшли не тільки в моду, але й роблять з того справжній бизнес. Їх бюро оголошує: „Напишемо вам, чого вам тільки треба: промову, книжку, статтю. Ми пишемо, ви підписуєте!"

ЧИ ПИСАТИ, ЦЕ ЧЕРЕВИКИ РОБИТИ?

Чому ні, чому ні? Давніше швець самий шив червики, що виходили зпід його руки. Нині черевики шиє робітник у фабриці, а вони називаються черевики Ворда, Вокера чи Доґласа. Чому не може так бути з письменницькими творами?

З чисто безнесового боку тут нема що закинути.

Одначе всетаки цікаво придивитися, які наслідки може мати така новина.

Передовсім, хто буде наймати собі „духів-письменників"? Звичайно: люди, що мають чим за їх службу заплатити. Отже багачі, що мають гроші. Або впливові політики, що мають впливи до розпорядимости. Або жінки, що за письменницьку славу готові поторгувати тим, що вони мають для торговлі. Ці люди будуть відомі як добрі письменники, як розумні люди, як знамениті промовці чи бесідниці, ними зовсім не будучи.

Зате бідні письменники, що вміють писати добрі книжки, статті чи промови, будуть невідомі й за охлап зі стола багатих чи могучих будуть виснажувати свій мозок іншим людям на славу.

Могло би декому здаватися, що це справа тільки пана й наймита, та що ми, треті, люди, громада тут ні при чому? Чи справді так?

ЖЕРЕЛО НЕПРИСТОЙНОСТИ В ФІЛЬМАХ.

Цікаве світло на це питання кинув підчас переслухання в конґресовім комітеті для справ авторських прав американський драматичний письменник Джан Говард Лосон.

Зйшла підчас переслухання його розмова за непристойність у фільмових штуках. Лосон, що теж пише фільмові штуки в Голівуді, заявив, що непристойність у фільмах походить звідти, що автори, котрі пишуть фільмові штуки, не мають права захороняти свого твору перед змінами фільмових директорів. Через те директори вставляють у штуки авторів річи, що нарушують артистичний і моральний смак. Як довго директори фільмові будуть мати право зміняти добровільно твори авторів, так довго фільмові твори будуть наражені на те, що їх можуть зміняти люди, які не мають поняття про творчі вартости.

Іншими словами цей автор сказав:

Коли Америка хоче мати здорову фільмову штуку, най вона дасть авторові фільмової штуки право обстоювати цілість свого твору, підписатися під ним і за нього поносити повну відповідальність.

ВІДВАЖНИЙ КРОК?

Відважним кроком називають американські ґазети кампанію, яку нюйорський Міський Жіночий Клюб почав проти полових недуг.

Що в тому є певна доза відваги, нема що казати, коли орґанізація береться говорити публично про справу, яку звичайно закривається ріжними параванами. Подвійна це відвага, коли про неї береться говорити жіночий клюб.

Одначе коли вже йде справа про відвагу, чи не краще було би, якби жінки назвали ці недуги їх властивим іменем, а не закривали їх під назвою „суспільних недуг" (social diseases)? На якій основі їх так називати? І чи можна мати великий успіх у боротьбі з тими недугами, коли їх вороги не мають відваги назвати їх властивим іменем?

ДЕЛІКАТНІСТЬ, ЧИ ФАРИСЕЙСТВО?

Ще 35 літ тому Іван Франко подав був у Літературно-Науковому Вістнику, тоді найкращім українськім журналі, цікаву вістку про один відчит українського письменника Осипа Федьковича.

Говорив Федькович про нове українське письменство. Говорив перед інтелігентною публикою у львівській „Бесіді". Проф. Верхратський, що був на тому відчиті, не памятав з нього нічого, лиш один факт, а саме те, що Федькович зробив своїм відчитом великий скандал, бо назвав москвофільську ґазету „Слово" „політичною проституткою".

Щоб зрозуміти, який скандал зробив цей вислів Федьковича, „треба знати", пише Франко, ті „естетичні" погляди, ту фарисейську „делікатність", що були тоді обовязковими серед львівської громади".

Як бачимо з лапок, які Франко дає коло слів „естетичні" і „делікатність", він зовсім не вважав уникання слова „проститутка" за естетичну делікатність, але за просте фарисейство.

Чому саме він вважав цих руснаків з „Бесіди" за фарисеїв, можемо догадатися: хіба тому, що вони боролися проти вживання слова „проститутка", але не робили нічого проти проституції, а може її патронували.



Українське Запомогове Товариство „ДНІСТЕР"

Відділ 361 У. Н. Союза в Ню Йорку

желає всім своїм членам і всім членам Українського Народного Союза

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ЗАРЯД ТОВ. „ДНІСТЕР".

Збори Тов. „Дністер" від. 361 У. Н. Союза відбудуться в великодну суботу, 11-го квітня 1936-го р.

Д. Костишин.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

ТОВ. УКРАЇНСЬКИХ „СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ, ВІДДІЛ 44 У. Н. СОЮЗА в НОРТГЕМПТОН, ПА.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ЛУКА ДЕМЧУК, відділовий секретар.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

БРАТСТВА СВ. О. НИКОЛАЯ, ВІД. 369 У. Н. СОЮЗА В ПАЛМЕРТОН, ПА.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

МИХАЇЛ КУБА, відділовий секретар.

СВЯТОЧНІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ

ВСІМ УКРАЇНСЬКИМ ГРОМАДЯНАМ

—: засилає :—

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

ДЕПОЗИТИ, ВЛОЖЕНІ В НАШІМ ЩАДНИЧІМ ВІДДІЛІ 13-го КВІТНЯ, АБО ПЕРЕД ТИМ ДНЕМ, ОДЕРЖАТЬ 2% ВІДСОТКІВ ВІД ДНЯ ДЕПОНОВАННЯ.

OFFICES

JERSEY CITY

MONTGOMERY AND WASHINGTON STREETS
CENTRAL AVENUE NEAR BOWERS STREET
JACKSON AND WILKINSON AVENUES
PAVONIA AVENUE AND GROVE STREET
JOURNAL SQUARE

BAYONNE

BROADWAY AND TWENTY-THIRD STREET

ВСІМ ЧЛЕНАМ У. Н. СОЮЗА, ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ І ВСІМ КЛІЄНТАМ

—: бажає :—

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ГОЛОВНИЙ ЛІКАР У. Н. СОЮЗА і ЗАПОМОГОВОГО ТОВАРИСТВА „ДНІСТЕР", ВІД. 361 У. Н. СОЮЗА,

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

321 EAST 18th STREET, NEW YORK CITY.

PHONE: GRAMARCY 5-2410.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

ТОВ. ім. М. ШАШКЕВИЧА, ВІДДІЛ 94 У. Н. СОЮЗА В ГЕМТРЕМК, МІШ.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

УРЯД ВІДДІЛУ:
В. Туркевич, предс.
І. Курчак, секр. фін.
О. Курочка, касієр
Д. Васько, секр. рек.

З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

НАЙЩИРІШІ СВЯТОЧНІ ПОБАЖАННЯ

ДЛЯ УРЯДНИКІВ, ЧЛЕНИЦЬ І ЧЛЕНІВ БР. СОШ. СВ. ДУХА, ВІД. 237 У. Н. СОЮЗА, В ЧЕСТЕР, ПА.

— засилає —

ГРИГОРІЙ СТЕЦІВ, відділовий секретар.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

БРАТСТВА СВ. О. НИКОЛАЯ, ВІДДІЛ 293 У. Н. СОЮЗА В САВТ БРУКЛИН, Н. Й.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

Т. ВАЛЬОРНИЙ, відділовий секретар.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ БР. СВ. АРХ. МИХАЇЛА, ВІД. 147 У. Н. СОЮЗА В АЛЕНТАВН, ПА.

ПАВЛО ЛАБОЙКО, відділовий секретар.

З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

—: бажає :—

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВСІМ СВОЇМ ЧЛЕНАМ ТОВАРИСТВА „ЗОРЯ", ВІД. 69 У. Н. СОЮЗА В НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

ВІДІЛОВИЙ УРЯД:
Й. ЗАБАВЧУК, предсідник
Е. ПАРНИЦЬКИЙ, секретар С. СЛИВА, касієр

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ЩИРІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ

— засилає —

ВСІМ ЧЛЕНАМ БР. СВ. ПЕТРА Й ПАВЛА ВІДДІЛУ 338 У. Н. СОЮЗА В МОНЕСЕН, ПА.

ФРАНКО ЯНКОВСЬКИЙ, відділовий секретар.

ТОВ. „СВОБОДА", ВІД. 194 У. Н. СОЮЗА В НЮ ЙОРКУ

— бажає —

ВСІМ СВОЇМ ЧЛЕНАМ І ЇХ РОДИНАМ

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВАСИЛЬ ЗАПРІЛОК, предс.
С. ГНАТИШИН, секр.

З ДНЕМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

МІСТА НЮ ЙОРКУ

ЯКНАЙЩИРІШІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ

— від —

ВІДДІЛУ О.Д.В.У Ч. XI.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

БР. СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, ВІДДІЛ 126 У. Н. СОЮЗА В СЛИКВИЛ, ПА.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ГРИГОРІЙ ДИДІВ, відділовий секретар.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ ТОВ. ЗАПОРОЗЬКОЇ СІЧИ, ВІДДІЛ 155 У. Н. СОЮЗА В ПЕРТ АМБОЙ, Н. ДЖ.

АНДРІЙ ЯРИЧЕВСЬКИЙ, секретар відділу.

ПОЛЬСЬКІ ТЕРЦІЯНИ — В УКРАЇНСЬКИХ ШКОЛАХ.

В українських державних школах панують несамовиті відносини, які пізнати навіть по тім, що настановлені там навіть найнижчі функціонарі, як от терціяни (шкільні возні), є поляками, які поводяться з шкільною молоддю, з українськими професорами і директорами провокаційно, глузуючи з української мови. Таке доказує фактами львівське „Діло".

ПРИГОТУВАННЯ ДО СВІТОВОЇ ВИСТАВИ.

Спільний комітет обох палат стейтової леґіслятури Ню Йорку оглядав місце, на якому має відбутися в 1939-тім році світова вистава. Члени комітету зобовязалися не висказувати приватно своїх поглядів про площу, поки не зложать звіту стейтовій леґіслятурі.

МУСЯТЬ ПИТИ ВИНО.

Щоб піддержати еспанських торговців вина та власників винниць, еспанське міністерство рільництва оголосило декрет, у якому говориться, що в усіх еспанських готелях, ресторанах і пансіонах до кожного другого снідання і до обіду мають подавати чверть літри вина, а його ціна має бути дочислена до ціни обіду, чи другого снідання. Вино, що його гість не випив, а за яке мусів заплатити, мається зливати до одної посудини, щоби пізніше роздавати його між бідних, що перебувають у заведеннях, для них призначених.

Христос Воскрес!

ЩИРІ ПОБАЖАННЯ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ЗАСИЛАЄ ВСІМ УКРАЇНСЬКИМ ГРОМАДЯНАМ

НАЙСТАРША ТИТУЛЯРНА КОМПАНІЯ У СТЕЙТІ НЮ ДЖЕРЗИ

THE NEW JERSEY TITLE GUARANTEE & TRUST CO.

83-85 Montgomery Street,
Jersey City, N. J.

Member Federal Deposit Insurance Corporation

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ЩИРІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ

ДЛЯ ВСІХ СВОЇХ ПОКУПЦІВ

— і —

УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ

—: засилає :—

П. СТАСЮК

НЮ ЙОРК, Н. Й.

ВСІМ СВОЇМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

БР. СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО, ВІДДІЛ 87 У. Н. СОЮЗА, В ЛАНКЕСТЕР, Н. Й.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

МИКОЛА ТРОЯНОВСЬКИЙ, відділовий секретар.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

— Бажаємо —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВСІМ ЧЛЕНАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ ВІДДІЛУ 312 У. Н. С. У САВТ ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ.

П. ОВСЯНИЙ, предс.
В. ХМІЛЬ, секретар
І. ДАЦЬКО, касієр.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ

БР. СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, ВІДДІЛ 230 У. Н. СОЮЗА В ЙОНҐСТАВН, ОГАЙО

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

І. СУХИЙ, відділовий секретар.

З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажаємо —

ВСІМ ЧЛЕНАМ ТОВ. „СІЧ", ВІД. 54 У. Н. СОЮЗА В ВАЛЛІНГФОРД, КОНН.

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ!

МИХАЙЛО ДМИТЕРКО, предс.
АНТІН МАЛАНЧУК, секр.
МИКОЛАЙ ДЗЮБА, касієр.

З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО

—: бажають :—

УСІМ СВОЇМ ЧЛЕНАМ

УРЯДНИКИ БРАТСТВА СВ. УВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ,

ВІД. 270 У. Н. СОЮЗА В ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

МИХАЙЛО КОСОНОЦЬКИЙ, предсідник
МИХАЙЛО БАРАН, секр. МИКОЛА ПІГУРА, кас.

ДОКТОР ПРАВ

ІВАН ВОЙТОВИЧ

АДВОКАТ СТЕЙТОВИЙ І ФЕДЕРАЛЬНИЙ

220 WEST 42nd STREET, Room 1605, NEW YORK CITY.

Tel. WISCONSIN 7-0068.

—: засилає :—

В ІМ СВОЇМ КЛІЄНТАМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ЗНАЙОМИМ

НАЙЩИРІШІ СВЯТОЧНІ БАЖАННЯ:

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ, ЧЛЕНАМ І ДІТЯМ ЧЛЕНІВ

ТОВ. ЗАПОРОЗЬКОЇ СІЧИ, ВІДДІЛ 206 У. Н. СОЮЗА, ТА ПРИХИЛЬНИКАМ У. Н. С.

— бажає —

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

НИКОЛА ВЕЦАЛ, секр. від. 206 в Вунсакет, Р. АЙ.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажає —

ВСІМ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ І ПРИЯТЕЛЯМ

ЗАРЯД ВУГЛЕВОЇ КОМПАНІЇ ПОЛЬОВОГО

В DEARBORN, MICH.
Phone: Oregon 1450.

ВЕСЕЛИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

— бажаю —

ВСІМ ГОЛОВНИМ УРЯДНИКАМ І ЧЛЕНАМ ТОВАРИСТВА ЗАПОРОЗЬКА СІЧ, ВІДДІЛ 234 У. Н. СОЮЗА В ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ.

КОНСТАНТИН ПІЛАТ, секр.

Що тоді?

Хворий мужик: Обіцяй мені, кохана, що як умру, то ти не вийдеш замуж.

— А що буде, як ти будеш жити?

— Знаєш, мені раз скажений пес уратував життя.

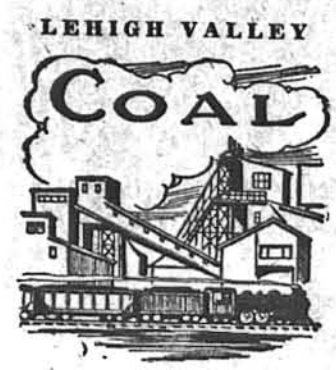
— Якжеж то може бути?!

— Знаєш, не вкусив мене!

ЗЛОБНИЙ.

— Як я була ще мала, мене малощо не переїхало авто, — каже підстаркувата панна в товаристві.

— Що пані кажуть, то тоді були вже авта? — здивувався хтось.



AUTHORIZED DEALER
Genuine KOPPERS SEABOARD COKE

ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
— і —
ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ
—: бажае :—
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

HELMING COAL CO.
TELEPHONE DELAWARE 3-1989, 3-4778
247-53 WEST SIDE AVE. JERSEY CITY, N.J.
REPRESENTED BY VICTOR BABIAK

ЩОБИ ПАСКА ВДАЛАСЯ ГОСПОДИНЯМ, ЩОБИ ВИЙШЛО НА ЗДОРОВЛЯ ГАЗДАМ, ЩОБИ ВСІ ВЕСЕЛО СВЯТКУВАЛИ И ЗА РІДНИЙ КРАЙ НЕЗАБУВАЛИ.
РАДІО ПРОГРАМА И ПІДПРИЄМСТВО „СУРМА"
— бажае —
ВСІМ УКРАЇНЦЯМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажае —
ВСІМ УКРАЇНЦЯМ
ДМИТРО ПАВЛИК
(УКРАЇНСЬКИЙ БАРБЕР)
433 Іст 5-та вулиця в Ню Йорку.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ЩИРІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ
ДЛЯ ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗА В ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ.
— засилае —
Dr. VOSTROSABLIN
121 Grand St., Jersey City, N.J.
Phone: Bergen 4-5522.

СВЯЩЕНИКОВІ, ВСІМ УРЯДНИКАМ І ПАРОХІЯНАМ УКРАЇНСЬКОЇ ПАРОХІЇ У ФІНІКСВІЛ, ПА.
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Секретар від. 321 У. Н. Союза
ФЕДОР ЦЮХ.

БРАТСТВО СВ. АПП. ПЕТРА І ПАВЛА, ВІД. 321 У. Н. СОЮЗА У ФЕНІКСВІЛ, ПА.
— бажае —
ВСІМ СВОЇМ УРЯДНИКАМ, ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
— і —
ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ
—: бажае :—
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ГРИГОРІЙ ЗАЛЕПСЬКИЙ
ВЛАСНИК ВУГЛЕВОЇ СПІЛКИ
14 BRENNER STREET, NEWARK, N. J.
Tel. Essex 3-2669



ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
—: бажае :—
ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
АНТІН ПАШУК
322 NORTH 8th STREET, PHILADELPHIA, PA.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
—: бажають :—
УСІМ ЧЛЕНИЦЯМ, ЧЛЕНАМ І ДІТЯМ ЧЛЕНІВ БР. СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, ВІД. 223 У. Н. СОЮЗА,
УРЯДНИКИ ВІДДІЛУ:
ІВАН ЧОЛІЙ, предсідник
ІВАН МЕЛЬНИК, секретар
ЛУКА ХУДОБА, касієр



З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
—: желаю :—
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
УСІМ ЧЛЕНАМ І ЧЛЕНИЦЯМ ТОВ. ІМ. БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, ВІД. 137 У. Н. СОЮЗА У ВЕСТ ІСТОН, ПА.
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
МИХАЙЛО КОЛОДРУБ, секретар.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШИЙ ЦІННИК КНИЖОК.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ БР. СВ. СТЕФАНА, відділ 221 У. Н. Союза в Шікаго, Ілл.
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ТАРАС ШПІКУЛА, відділовий секретар.

ВСІМ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ В РОЧЕСТЕР, Н. Й.
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
СЕМЕН МІКУЛЬСЬКИЙ, власник Гросерні і Бучерні
862 Hudson Ave., Rochester.
Phone: Stone 3615.

ВСІМ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ І ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ В РОЧЕСТЕР, Н. Й.
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
КОНСТАНТИН ШЕВЧУК, власник Гросерні і Бучерні
279 Hudson Ave., Rochester.
Phone: Stone 1163.J.

ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ І ВСІМ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
А. МЕНДИК, власник Гросерні й Бучерні,
530 Joseph Ave., Rochester N.Y.
Phone: Stone 4726.

Dr. M. SMITH
перенісся на
46 E. 7th STREET, NEW YORK
між 2-ю і 3-ю Евеню, близько церкви св. Юра
Phone: Drydock 4-2486
Урядові години від 12 до 2-гої і від 6-тої до 8-мої ввечір.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ БР. СВ. ЙОСАФАТА, ВІД. 217 У. Н. СОЮЗА В РОЧЕСТЕР, Н. Й., І ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ ТА ПРИЯТЕЛЯМ
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
АНДРІЙ ІВАНІВ, відділовий секретар.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ЩИРІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ
ДЛЯ ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗА
— засилае —
EDWARD M. ANDERSON, M.D.
212 West Broadway, FULTON, N. Y.

ДО СТАРОГО КРАЮ
Їдьте просто з Ню Йорку до ГДИНІ
на новім поспішнім моторовім кораблі
„ПІЛСУДСКІ"
22. КВІТНЯ І 19. ТРАВНЯ
Лише туристична і третя кляса. Нема ліпшої третьої кляси як на мот. кор. „Пілсудскі".
Голосіться до місцевих агентів або до:
GDYNIA - AMERICA LINE,
32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА"

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажае —
ВСІМ ЧЛЕНАМ БРАТСТВА СВ. ЙОСАФАТА І ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ В РОЧЕСТЕР, Н. Й.
МИХАЙЛ БІНАШЕВСЬКИЙ, Власник Гостинниці,
52 Galusia St., Rochester, N. Y.
Phone: Main 7541.

ВСІМ СВОЇМ ПОКУПЦЯМ І УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ В РОЧЕСТЕР, Н. Й.
— бажае —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ДМИТРО КОБЕЛЬ, ВЛАСНИК ГРОСЕРНІ,
134 Wiger St., Rochester, N. Y.
Phone: Stone 4020.J.

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО
— бажае —
ВСІМ ЧЛЕНАМ БР. СВ. ОТЦЯ НИКОЛАЯ, ВІД. 127 У. Н. СОЮЗА В БОФАЛО, Н. Й.
ПАВЛО ВОЛОДКА, секретар відділу.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ЩИРІ ВЕЛИКОДНІ ПОБАЖАННЯ
ДЛЯ ЧЛЕНІВ І УРЯДНИКІВ ВІДДІЛУ 225 У. Н. СОЮЗА В ДЕСЛОДЖ, МО.
— засилае —
ОНУФРІЙ КОПАЧ, секретар.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ
Урядові години:
Від 1—3 пополудні і від 6—8 ввечір. В неділі згідно з умовою.
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.
(near Springfield Avenue)
Tel. Essex 3-4468.

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
—: бажае :—
ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ В НЮАРКУ
ВАСИЛЬ ДУБАС
PLUMBER CONTRACTOR
542 S. 18th STREET, Phone: Essex 2-0079, NEWARK, N. J.

З НАГОДИ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
—: бажае :—
ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ ТОВ. ім. БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО, ВІД. 133 У. Н. СОЮЗА, В НЮАРКУ, Н. ДЖ.
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ОЛЕКСА БУДНИК, відділовий секретар.

ВСІМ ЧЛЕНИЦЯМ І ЧЛЕНАМ ВІДДІЛУ 204 У. Н. СОЮЗА В НЮ ЙОРКУ
—: бажае :—
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВІДДІЛОВИЙ УРЯД:
ПЕТРО СОКАЛЬЧУК, предсідник
МИКОЛА БЛИЗНАК, секр. ІВАН КРОЧАК, кас.

СПЕЦІЯЛЬНО НА ВЕЛИКОДНІ СВЯТА
Ми зладили найбільший вибір і будемо продавати по можливо НАЙНИЖЧИХ ЦІНАХ.



Найбільше спеціяльне на свята
ОДИН ҐАЛЬОН ВИНА ______ 98 ц.
Інша спеціяльність:
1/5 PENNSYLVANIA STRAIGHT WHISKY 98 ц.
Маємо також на складі найкращий вибір домашніх
ЛІКЕРІВ, ГОРІВОК, ВИН.
P. SMIRNOFF WODKA 80% і 100%, також ZUBROWKA.
Повний склад імпортованих напоїв
ГОРІВКА — ЖУБРІВКА — СЛИВОВИЦЯ — з ПОЛЬЩІ, РОСІЇ, ЛАТВІЇ і т. д.
R. ROTHMAN, Retail Liquor Store,
89 AVE. A, (near 6th St). NEW YORK, N. Y.
Telephone: Drydock, 4-8219.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

Дня 10. квітня ц. р. помер СЕМЕН ШЕВЧУК, член від. 204 У. Н. Союза, перейшовши важку операцію.

Похорон відбудеться в понеділок, 13. квітня, в год. 1-шій пополудні з похоронного заведення пані Яремової.

Богослуження відбудеться в укр. прав. церкві на 14. вулиці.

Новий винахід.

Інжинір Ікс зажадав зараз по приїзді до готелю пана директора.

— Дивіть, пане, директоре, на мій новий винахід: якщо гість заложить собі той апаратик на ноги, може при небезпеці пожару злізти по мурі і з пятого поверха.

— Пане інжинере, — відповідає директор — чи можу просити вас заплатити за покій згори?

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".